



308 (SW)
(P52)

408
(P54)



OPEL VAUXHALL

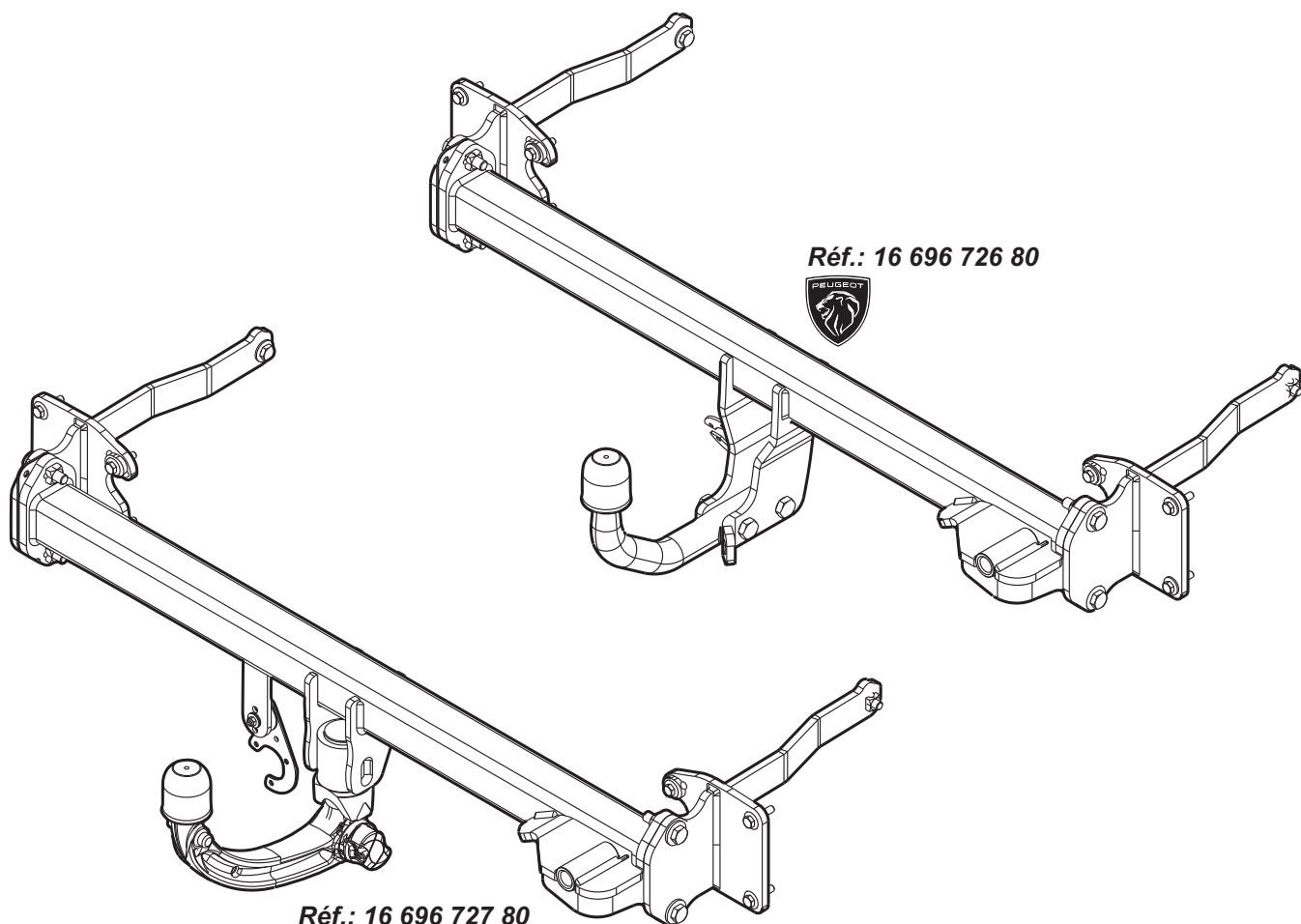
ASTRA
SPORTS TOURER (L)
(0V52)

NOT: 4193

Réf.: 16 696 726 80

Réf.: 16 696 727 80

FR NOTICE DE POSE A USAGE PROFESSIONNEL / LES PHOTOS ET LES DESSINS NE SONT PAS CONTRACTUELS
GB FITTING INSTRUCTIONS FOR PROFESSIONAL FITTERS / THE PHOTOGRAPHS AND THE DRAWINGS ARE NOT CONTRACTUAL
ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE PARA USO PROFESIONAL / LAS FOTOGRAFÍAS Y LOS DIBUJOS NO SON CONTRACTUALES
P MANUAL DE MONTAGEM PARA UTILIZAÇÃO PROFISSIONAL / AS FOTOGRAFIAS E OS DESENHOS NÃO SÃO CONTRATUAIS
DE MONTAGEANLEITUNG FÜR PROFESSIONNELLEN EINSATZ / DIE FOTOS UND DIE ZEICHNUNGEN SIND NICHT VERTRAGLICH
IT ISTRUZIONI DI POSA AD USO PROFESSIONALE / LE FOTOGRAFIE ED I DISEGNI NON SONO CONTRATTUALI
NL MONTAGEHANDLEIDING VOOR PROFESSIONEEL GEBRUIK / DE FOTO'S EN DE TEKENINGEN ZIJN NIET CONTRACTUEEL
PL INSTRUKCJE INSTALACJI DO UŻYTKU PROFESJONALNEGO / OBRAZY I RYSUNKI NIE SĄ KONTRAKTU



Réf.: 16 696 726 80

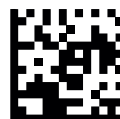


Réf.: 16 696 727 80

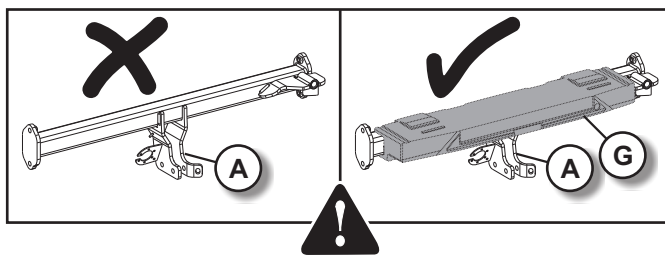
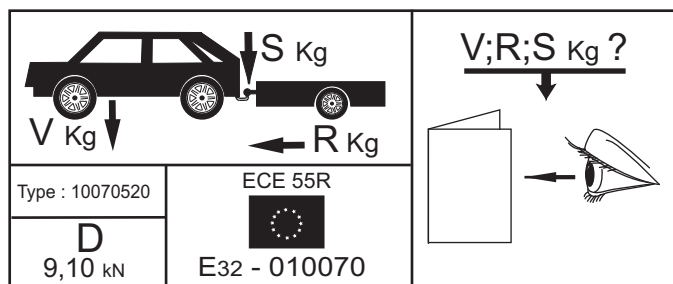


OPEL VAUXHALL

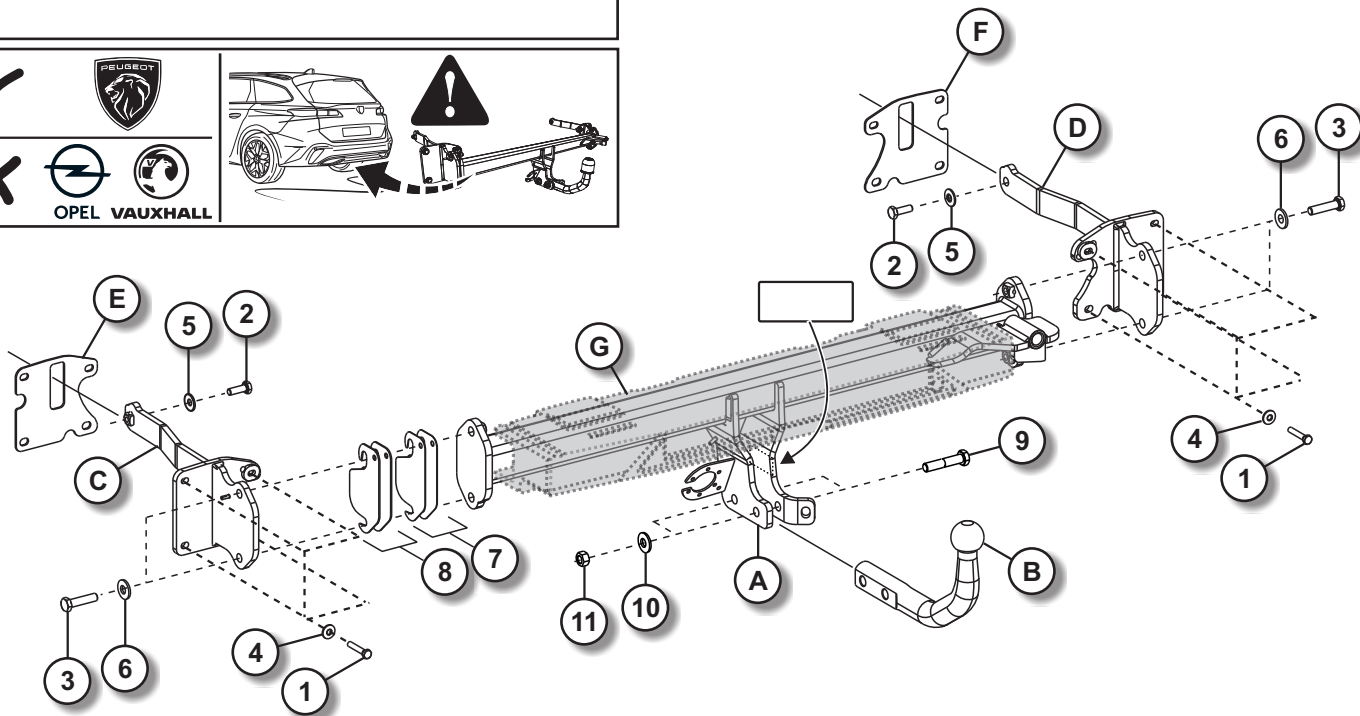
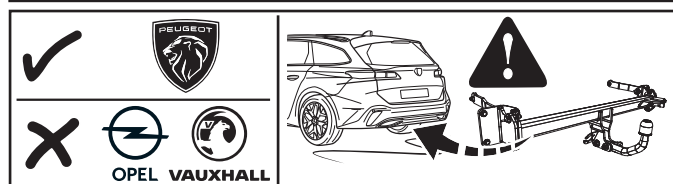
Date de création: 10/01/2022
Date de modification: 23/08/2023
Indice d' évolution: C



10076432-003

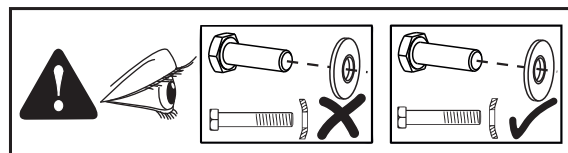


$$\frac{V \times R}{V + R} \times 0,00981 \leq D \text{ (kN)}$$



| | | N° | Nbr. |
|---------|--|---------------|------|
| 30 N.m | | M8x35 (10.9) | 1 x8 |
| 60 N.m | | M10x30 (10.9) | 2 x2 |
| 110 N.m | | M12x50 (10.9) | 3 x4 |
| | | M8 | 4 x8 |
| | | M10 | 5 x2 |
| | | M12 | 6 x4 |
| | | 1 mm | 7 x2 |
| | | 2 mm | 8 x2 |

| | | N° | Nbr. |
|---------|--|---------------|-------|
| 182 N.m | | M14x70 (10.9) | 9 x2 |
| | | M14 | 10 x2 |
| | | M14 (10) | 11 x2 |



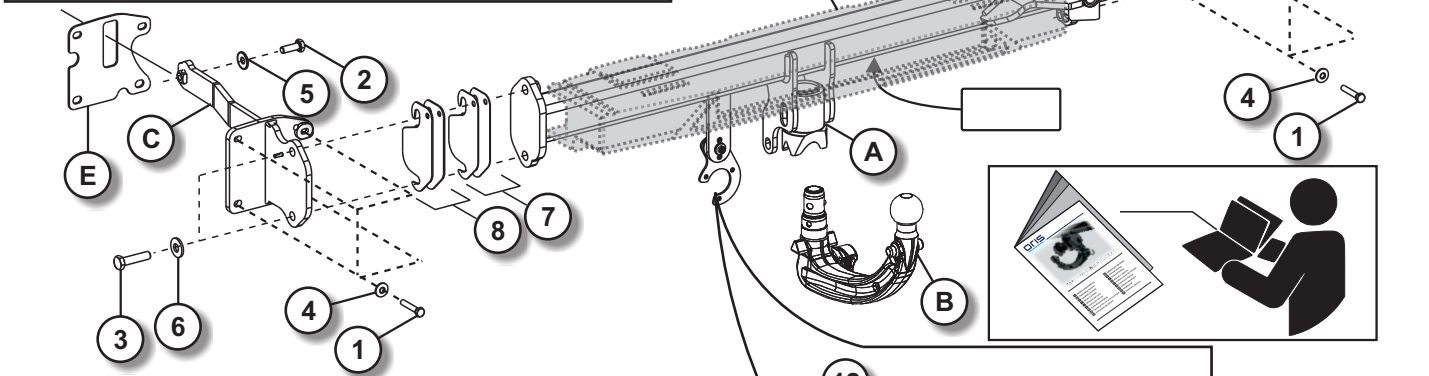
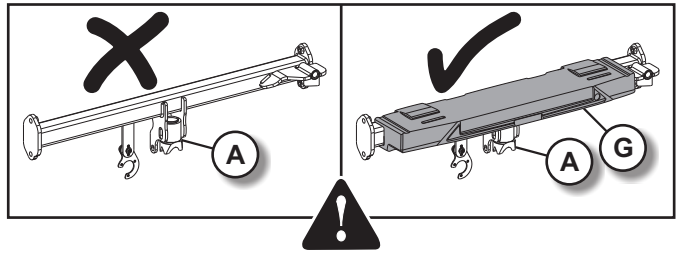
V Kg S Kg
R Kg

V;R;S Kg ?

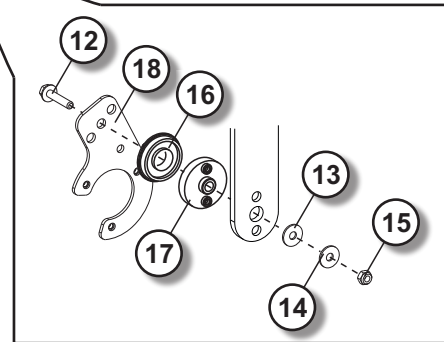
Type : 10069966 ECE 55R
D E32 - 010071
9,10 kN

$$\frac{V \times R}{V + R} \times 0,00981 \leq D \text{ (kN)}$$

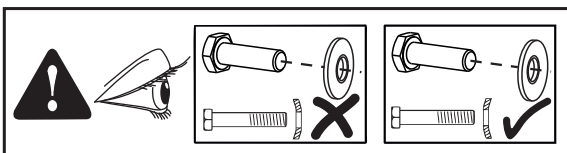
PEUGEOT
OPEL VAUXHALL

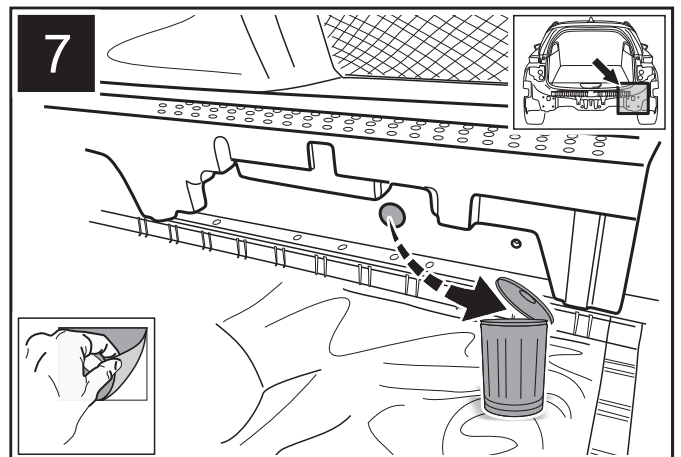
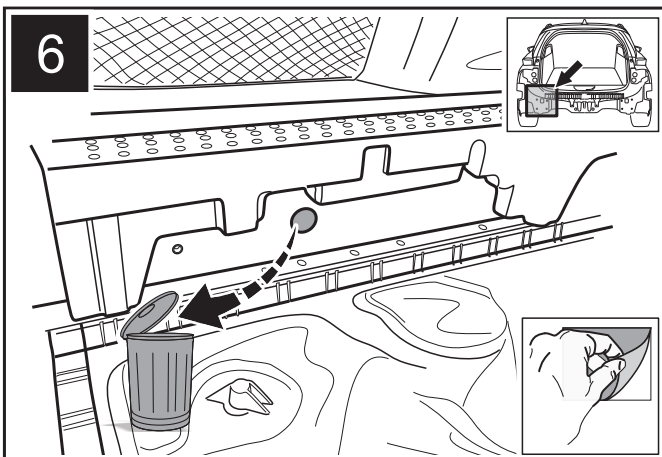
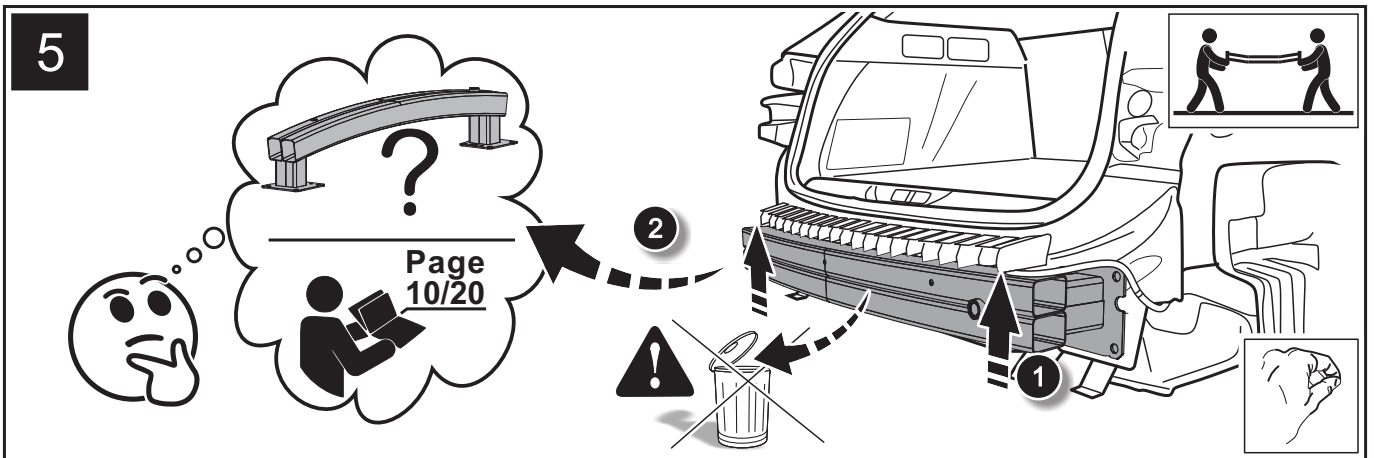
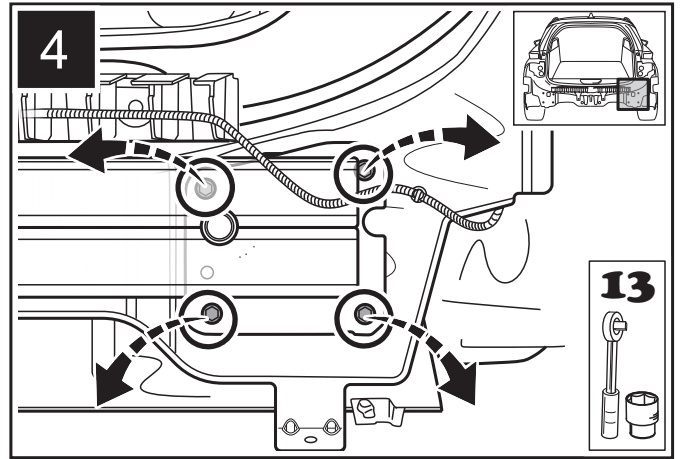
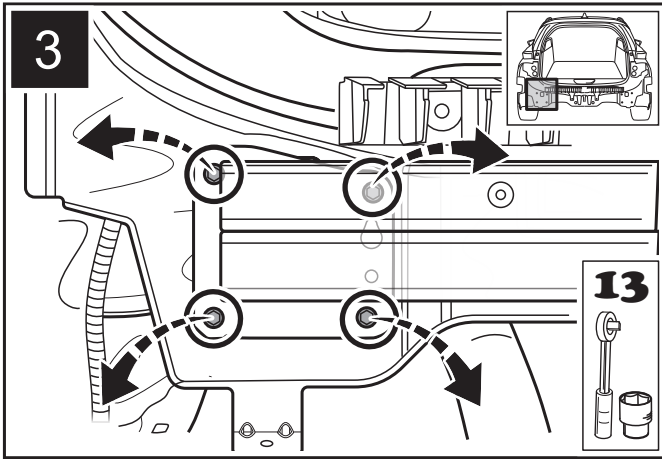
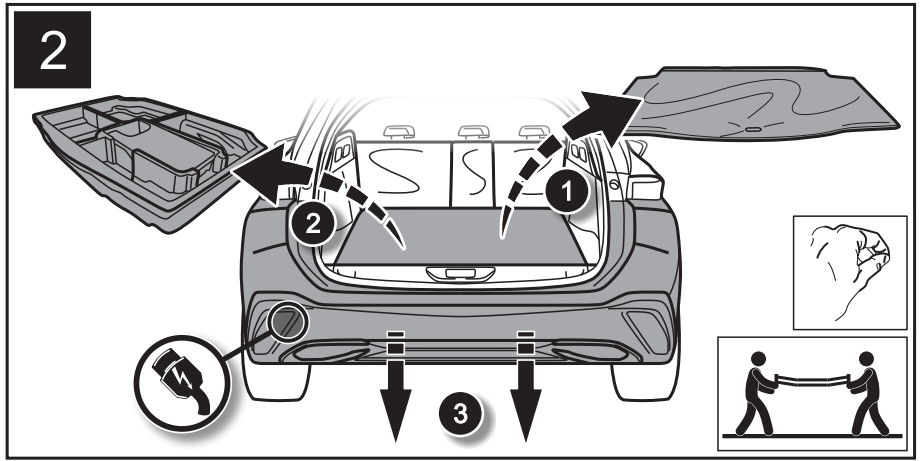
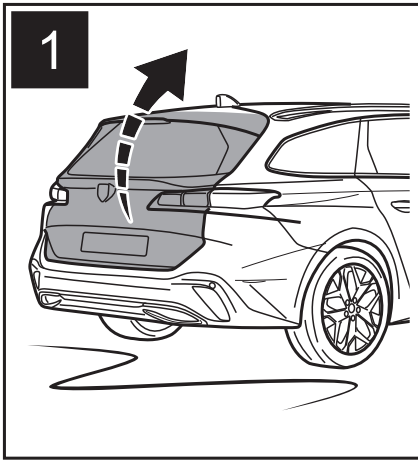


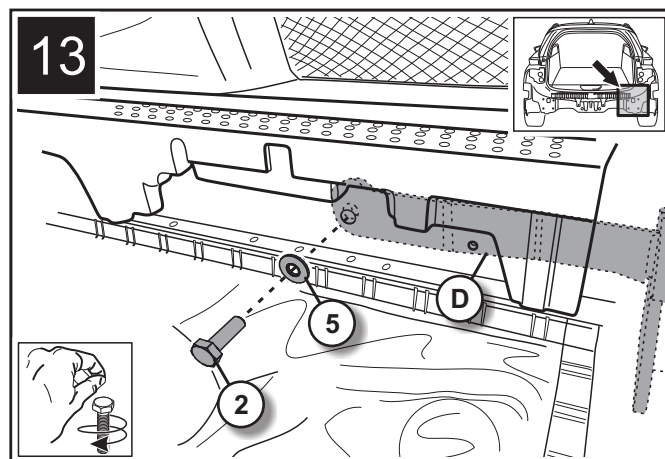
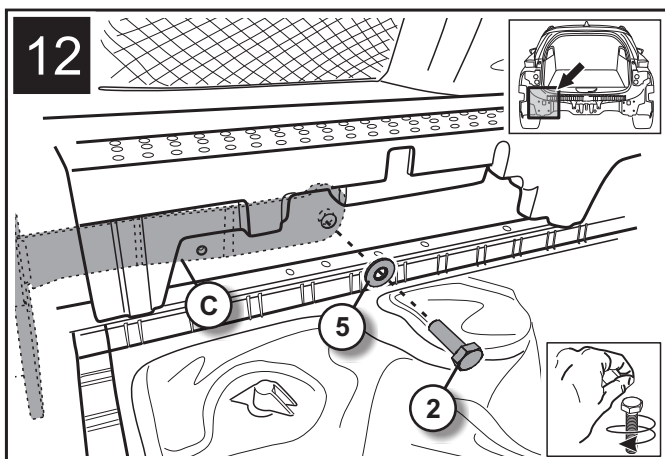
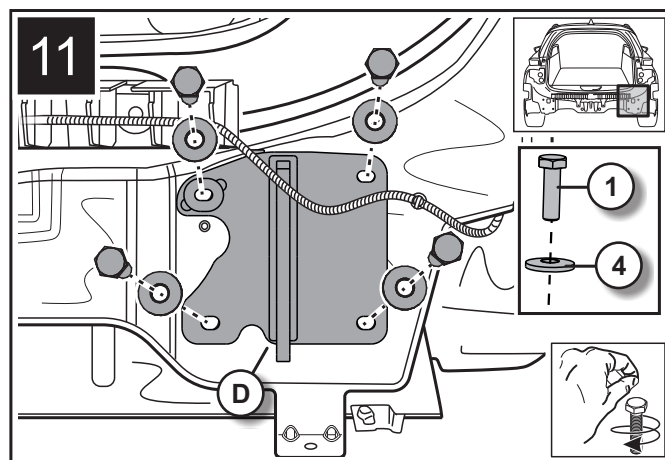
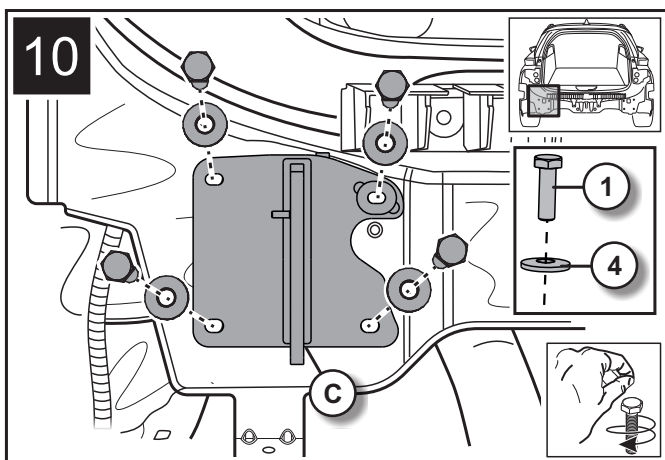
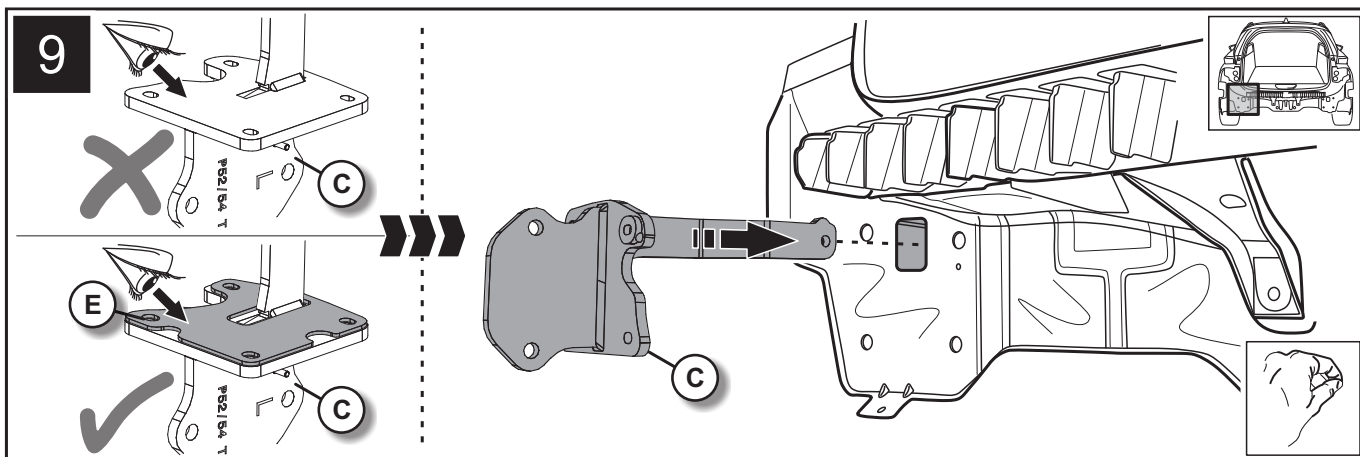
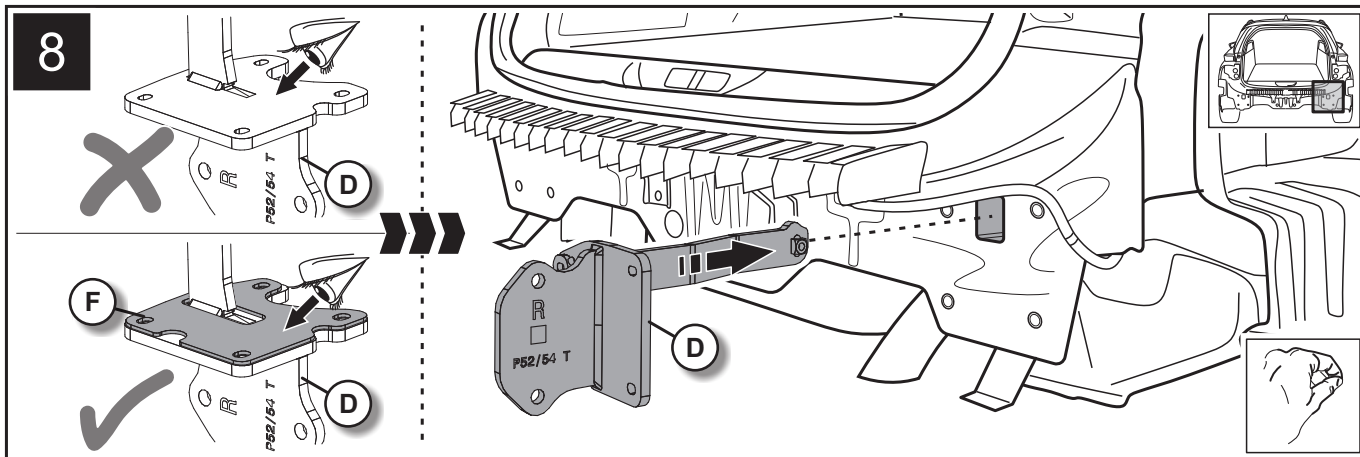
| | | N° | Nbr. |
|---------|--|---------------|------|
| 30 N.m | | M8x35 (10.9) | 1 x8 |
| 60 N.m | | M10x30 (10.9) | 2 x2 |
| 110 N.m | | M12x50 (10.9) | 3 x4 |
| | | M8 | 4 x8 |
| | | M10 | 5 x2 |
| | | M12 | 6 x4 |
| | | 1 mm | 7 x2 |
| | | 2 mm | 8 x2 |

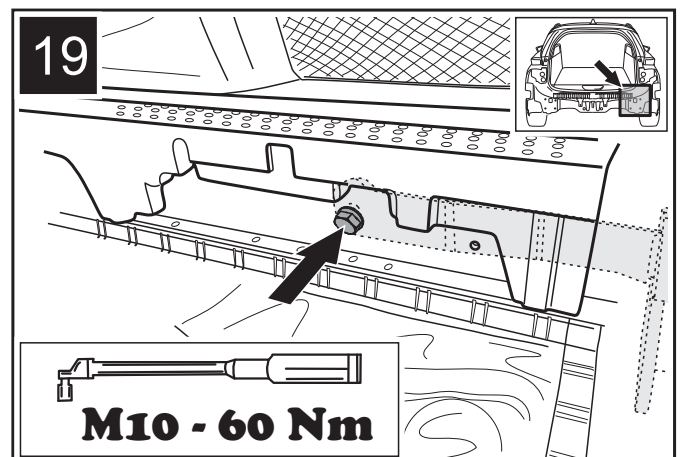
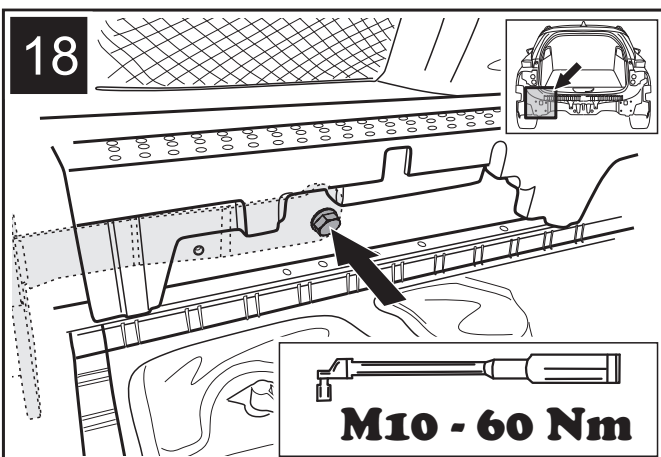
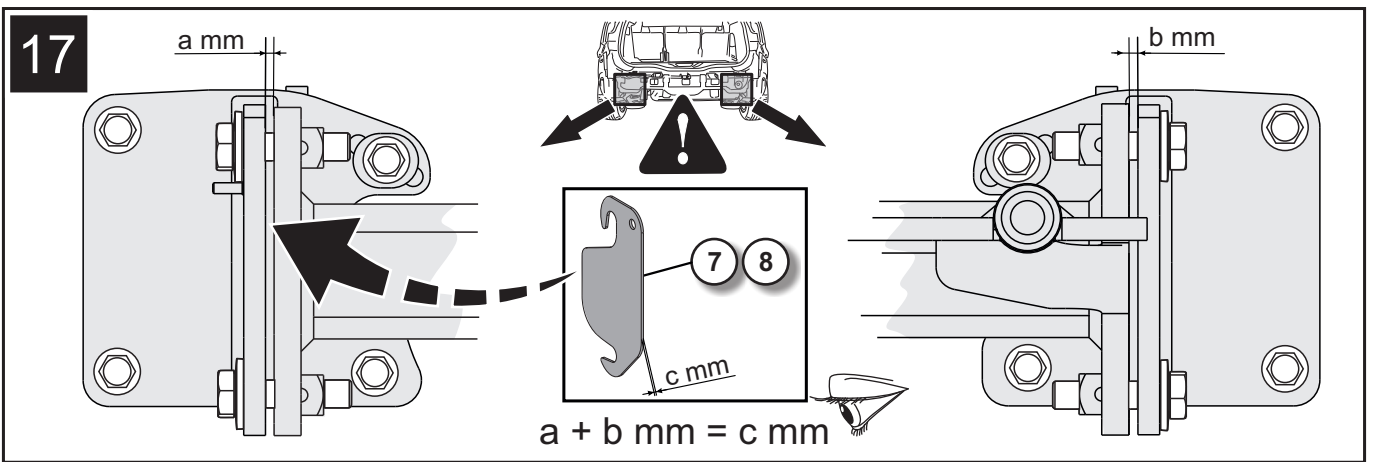
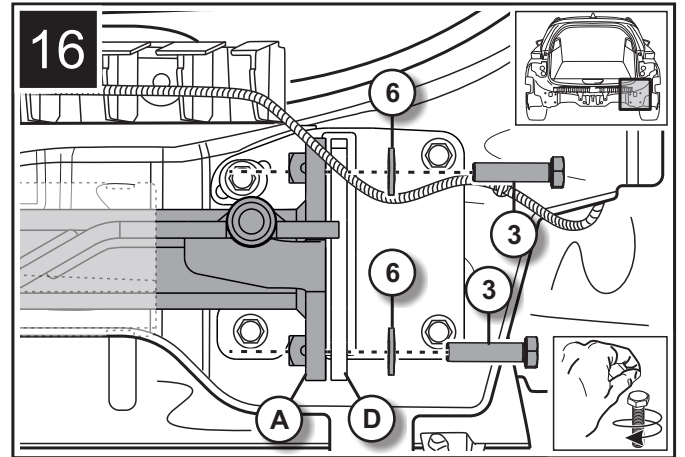
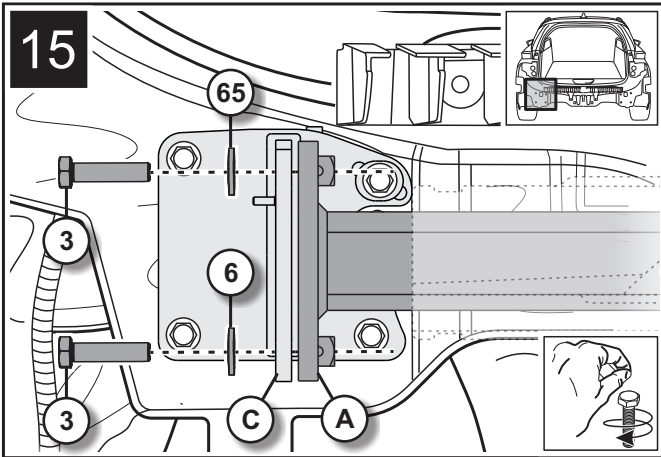
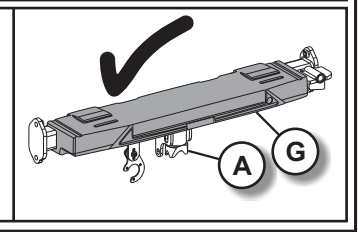
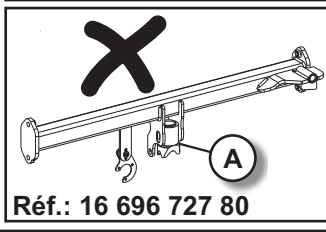
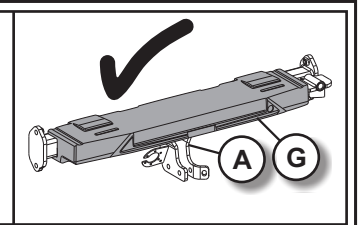
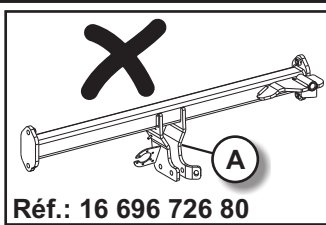
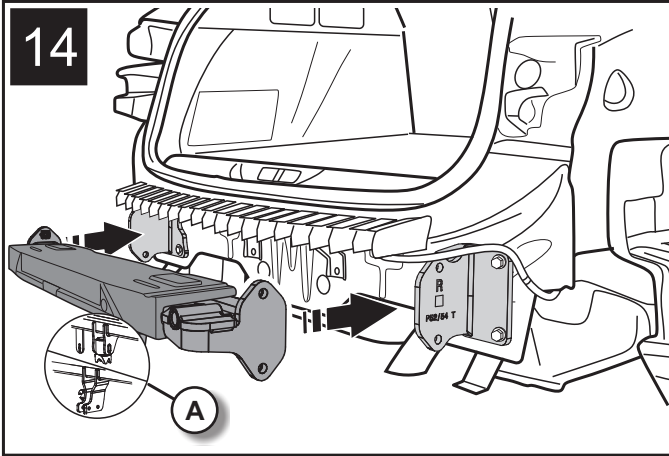


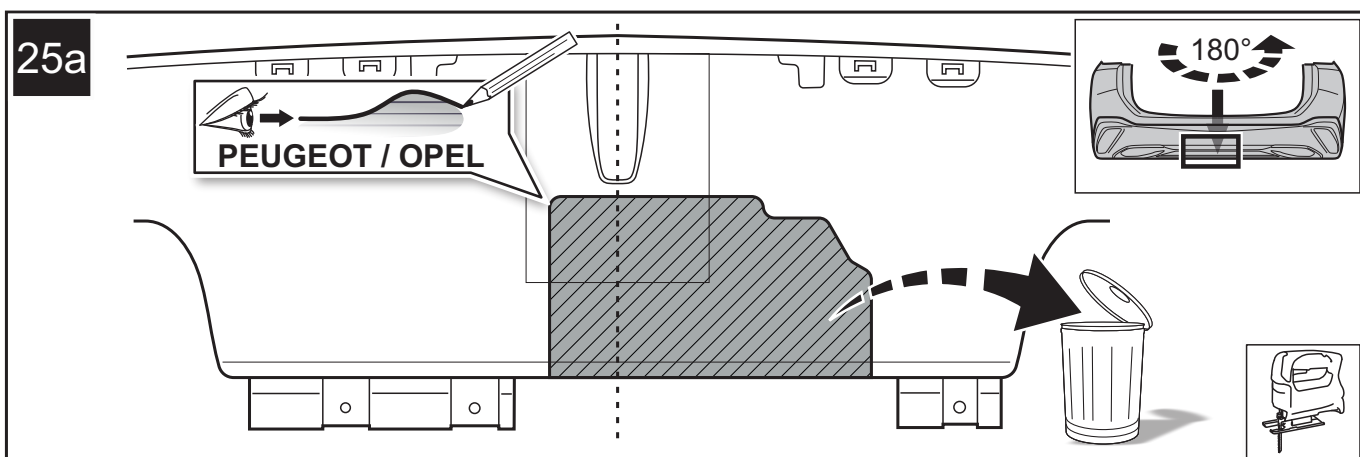
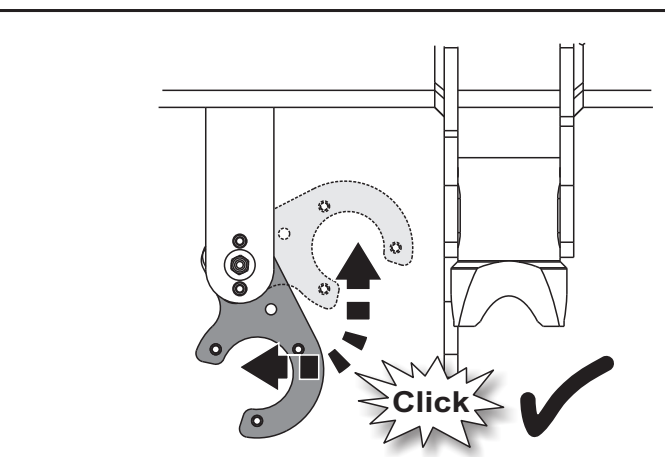
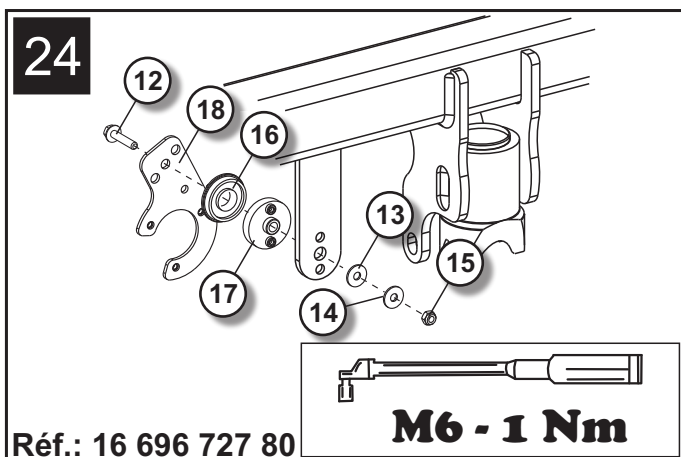
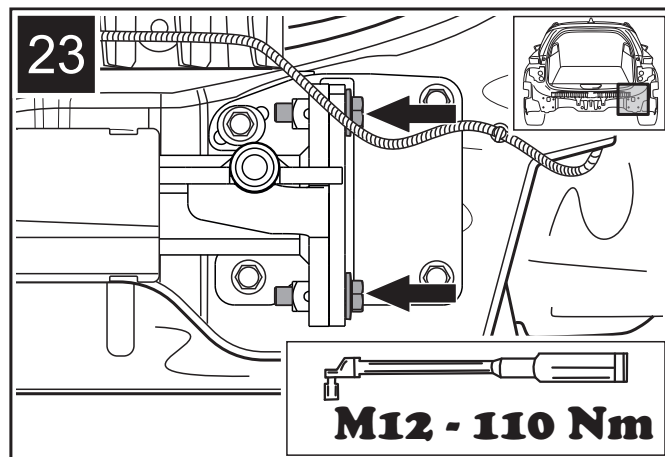
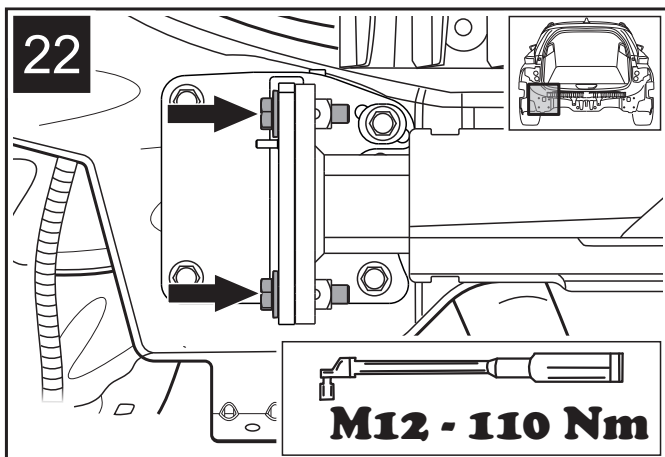
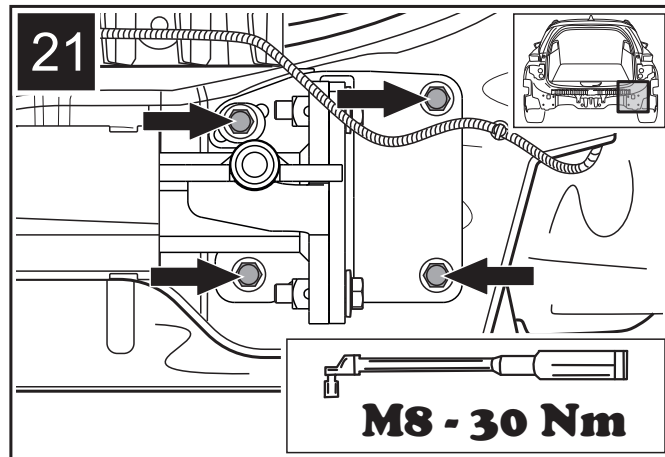
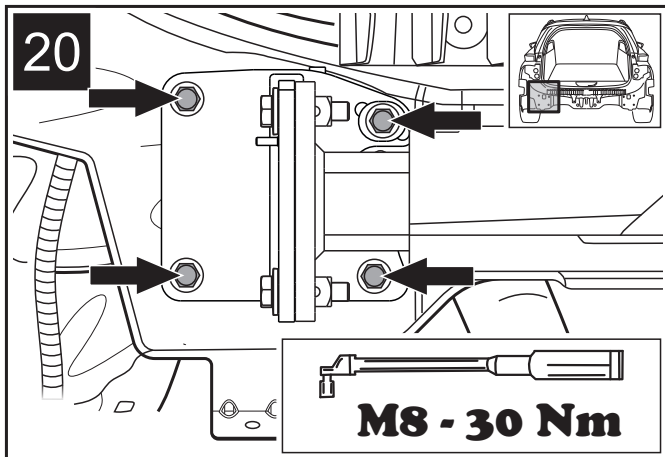
| | | N° | Nbr. |
|-------|--|------------------|-------|
| | | M6x30 (8.8) | 12 x1 |
| | | 6x18x1,5 (NYLON) | 13 x1 |
| | | 6x18x1,2 | 14 x1 |
| 1 N.m | | Hewistop M6 (8) | 15 x1 |
| | | Segment A | 16 x1 |
| | | Segment B | 17 x1 |
| | | | 18 x1 |

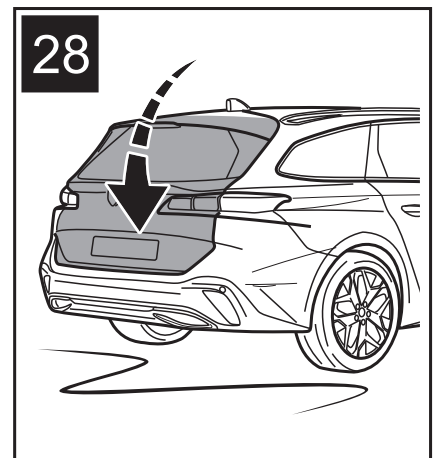
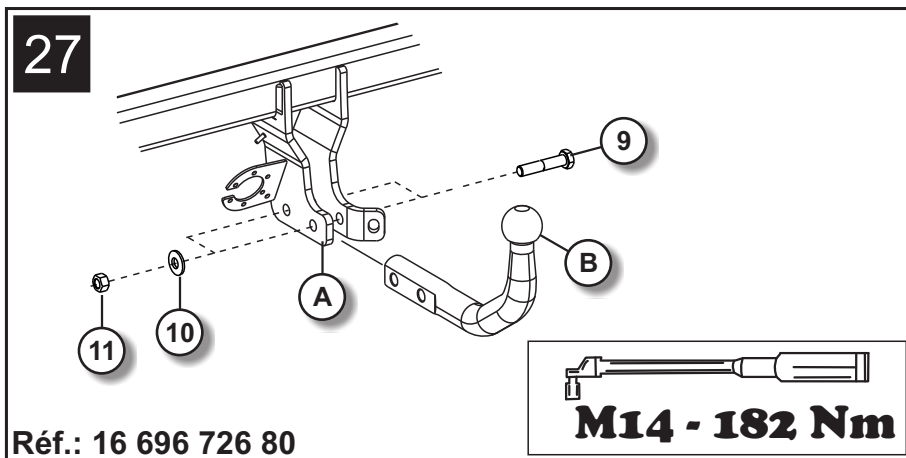
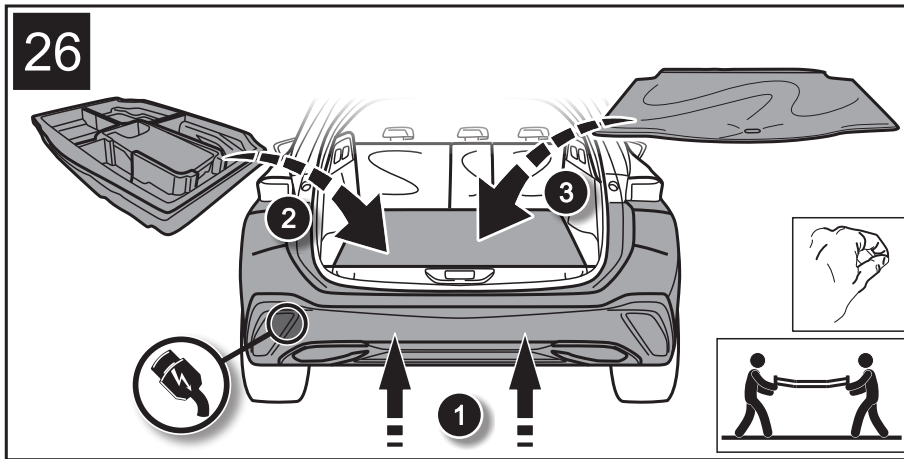
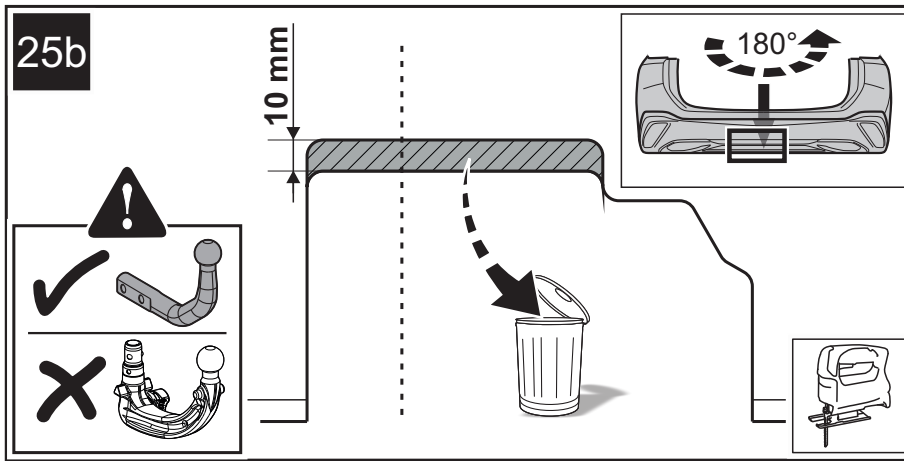










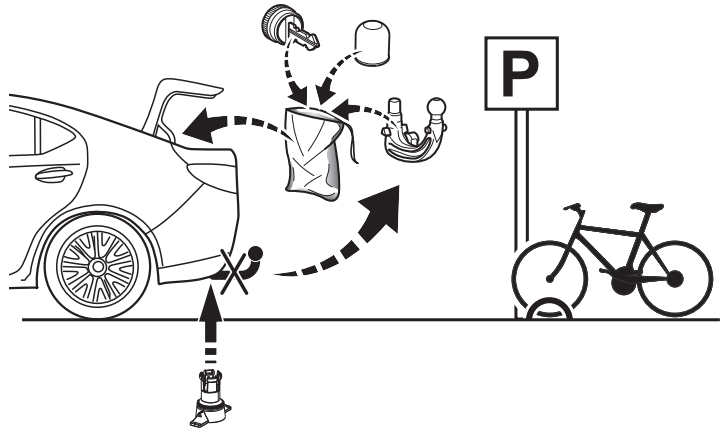
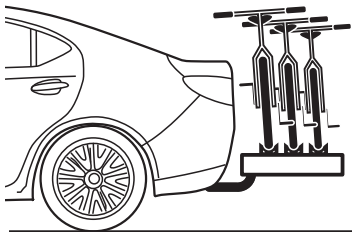
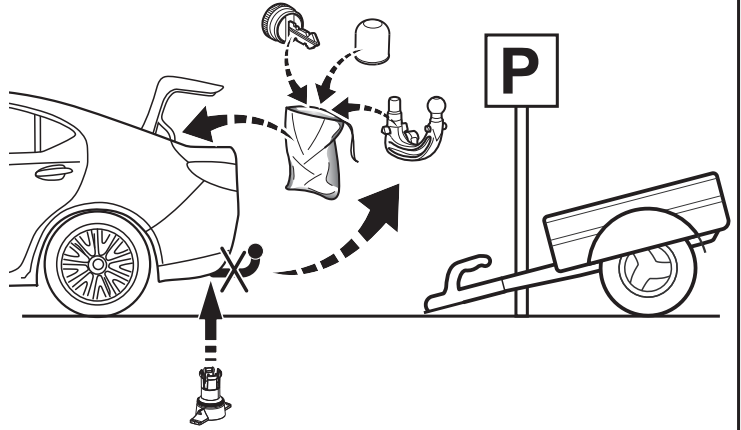
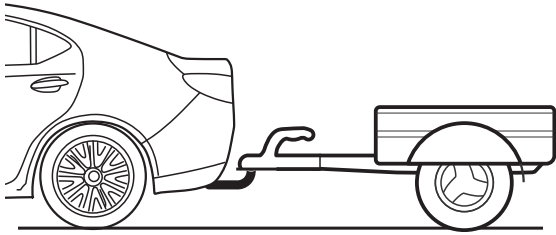


→

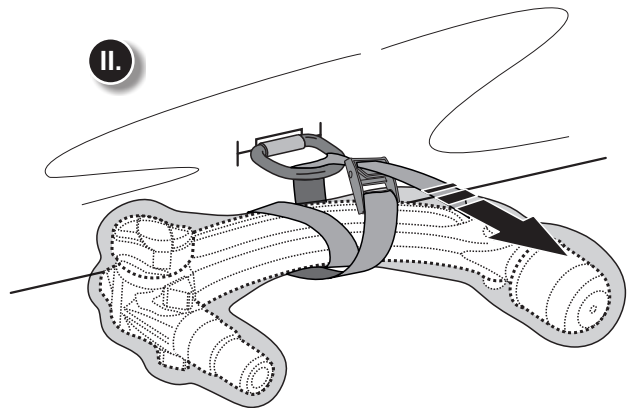
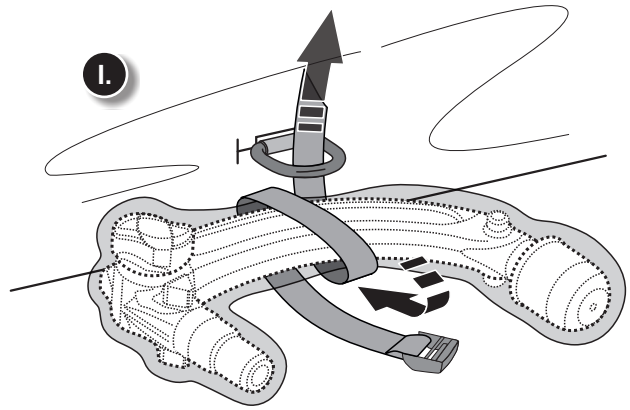
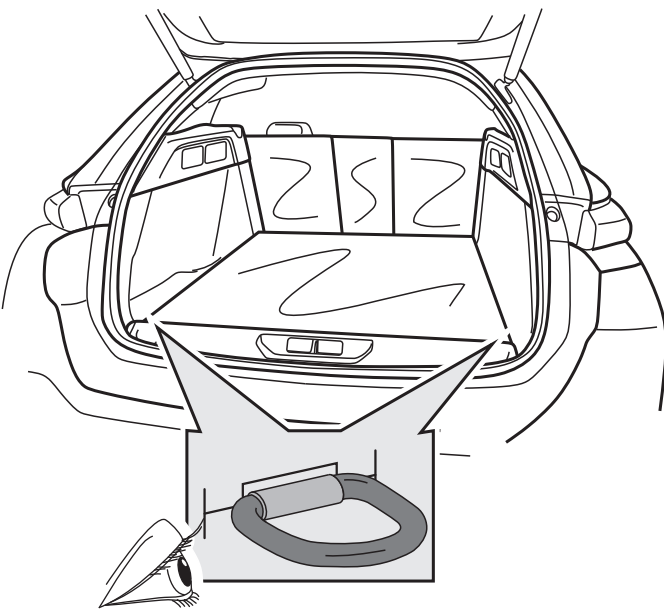
M6 : 1 N.m
M8 : 30 N.m
M10 : 60 N.m
M12 : 110 N.m
M14 : 182 N.m

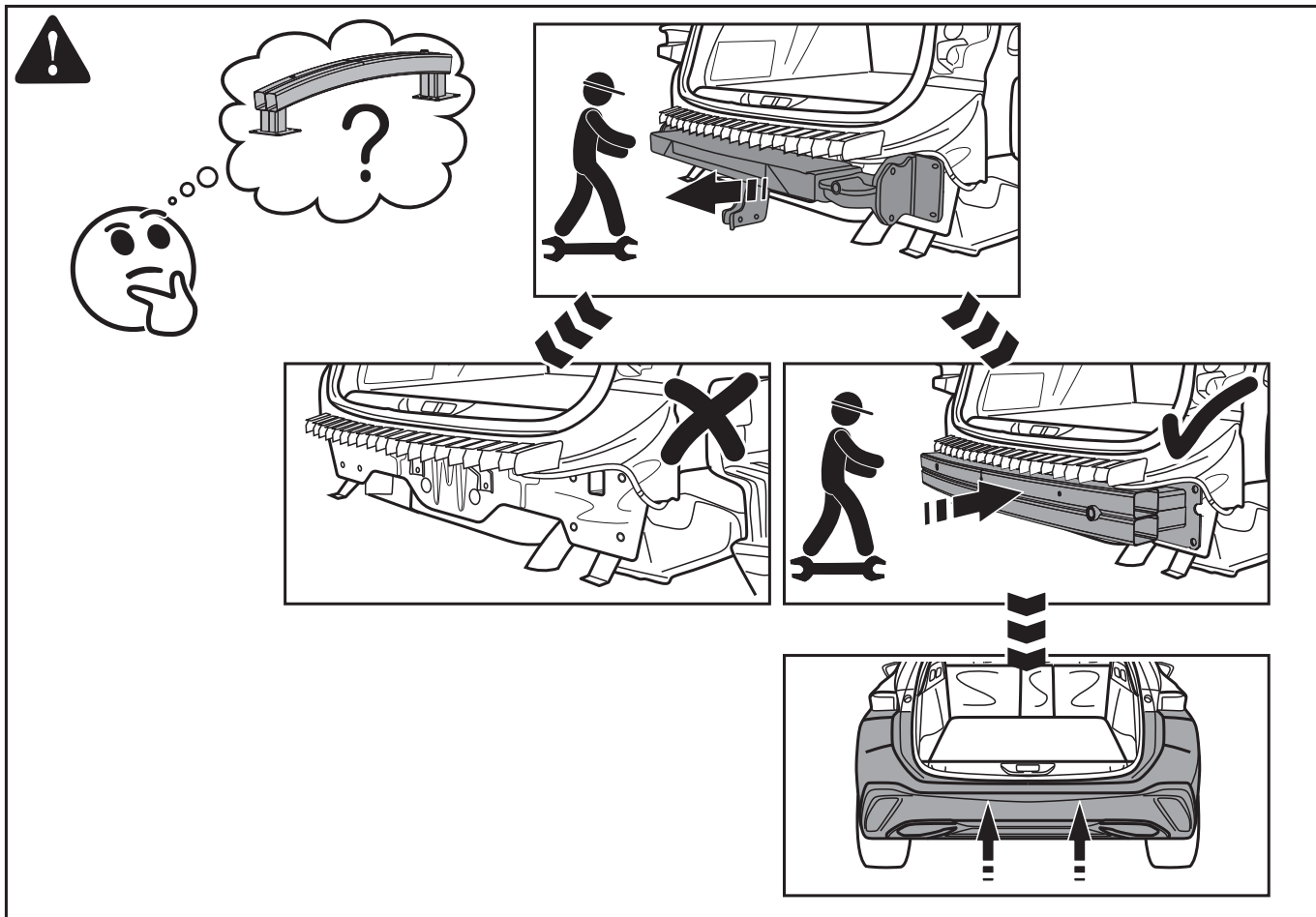


Réf.: 16 696 727 80



Réf.: 16 696 727 80





PAZIŅOJUMS
COMMUNICATIONIzdevējs: **Ceļu satiksmes drošības direkcija**
issued by: **Road traffic safety directorate**par⁽¹⁾:
concerning⁽¹⁾:

~~APSTIPRINĀJUMA PIEŠĶIRŠANU~~
~~APPROVAL GRANTED~~
~~APSTIPRINĀJUMA PAPLAŠINĀŠANU~~
~~APPROVAL EXTENDED~~
~~APSTIPRINĀJUMA ATTEIKUMU~~
~~APPROVAL REFUSED~~
~~APSTIPRINĀJUMA ATSAUKŠANU~~
~~APPROVAL WITHDRAWN~~
~~PILNĪGU RAŽOŠANAS IZBEIGŠANU~~
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~

mehāniskās sakabes ierīces vai sastāvdaļas tipam saskaņā ar Noteikumiem Nr. 55.
of a type of mechanical coupling device or component pursuant to Regulation No. 55.Apstiprinājuma Nr.:
Approval No:**E32*55R01/08*0070*01**Paplašinājuma Nr.: **01**
Extension No.:

- Ierīces vai sastāvdaļas tirdzniecības nosaukums vai preču zīme:
Trade name or mark of the device or component: **ORIS ACPS**
- Ierīces vai sastāvdaļas tipa izgatavotāja nosaukums:
Manufacturer's name for the type of device or component: **10070520**
- Izgatavotāja nosaukums un adrese:
Manufacturer's name and address: **ACPS Automotive Kft.
Kadafalva-Heliport Hrsz.: 11751/43
6000-Kecskemét,
Hungary**
- Izgatavotāja pārstāvja (ja ir) nosaukums un adrese:
If applicable, name and address of manufacturer's representative: **Nav attiecināms
Not applicable**
- Cita piegādātāja nosaukumi vai preču zīmes, kas tiek izmantoti attiecīgajai ierīcei vai sastāvdaļai:
Alternative supplier's names or trademarks applied to the device or component: **Nav attiecināms
Not applicable**
- Par ražošanas atbildību atbildīgā uzņēmuma vai iestādes nosaukums un adrese:
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production: **ACPS Automotive Kft.
Kadafalva-Heliport Hrsz.: 11751/43
6000-Kecskemét,
Hungary**
- Iesniegts apstiprinājumam (datums):
Submitted for approval on: **14.06.2021.**
- Par apstiprinājuma testu veikšanu atbildīgais tehniskais dienests:
Technical Service responsible for conducting approval tests: **TÜV Rheinland-KTI Ltd.**

9. Īss apraksts:

Brief description:

9.1. Ierīces vai sastāvdaļas tips un klase:

Type and class of device or component:

A50-X klases nestandarta sakabes lodgalva

Non-standard coupling ball pursuant to class A50-X

9.2. Raksturojošie lielumi:

Characteristic values:

9.2.1. Primārie lielumi:

Primary values:

D 9,1 kN

Dc --- kN

V --- kN

S 70 kg

Nav attiecināms

Not applicable

Alternatīvi lielumi:

Alternative values:

9.3. A klases mehāniskajai sakabes ierīcei vai sastāvdaļai, tostarp velkošajiem balstiem:

For Class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:

Transportlīdzekļa izgatavotāja noteiktā maksimālā pieļaujamā transportlīdzekļa masa:

Maximum permissible vehicle mass as declared by the vehicle manufacturer's:

2050 kg

Maksimāli pieļaujamās transportlīdzekļa masas sadale starp asīm:

1: 1050 kg

2: 1000 kg

Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles:

Transportlīdzekļa izgatavotāja noteiktā maksimālā pieļaujamā velkamās piekabes masa:

1600 kg

Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass:

Transportlīdzekļa izgatavotāja noteiktā maksimālā pieļaujamā statiskā vertikālā slodze uz sakabes ierīces lodgalvu:

70 kg

Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball:

Transportlīdzekļa maksimālā masa ar virsbūvi darba kārtībā, ar dzesētājaģentu, eļļām, degvielām, instrumentiem un rezerves riteni (ja paredzēts), bet bez vadītāja:

1700 kg

Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver:

Slodzes režīms, kurā mēra M1 kategorijas transportlīdzeklī uzstādītās mehāniskās sakabes ierīces lodgalvas augstumu – sk. 7.pielikuma 1.papildinājuma 2.punktu:

Skatīt informācijas dokumentu

See information document

Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured – see paragraph 2. of Appendix 1, Annex 7:

9.4. B klases savienojošās galvas paredzēts uzstādīt O1 piekabēm bez bremzēm:

Jā/Ne⁽¹⁾

For Class B coupling heads, is the coupling head intended to be fitted to an unbraked O1 trailer:

Yes/No⁽¹⁾

10. Instrukcijas par sakabes ierīces vai sastāvdaļas tipa piestiprināšanu pie transportlīdzekļa un stiprinājuma punktu (skatīt 2.pielikuma 1.papildinājumu) fotoattēli vai rasējumi, kā to norādījis izgatavotājs:

Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points (see Annex 2, Appendix 1) given by the vehicle manufacturer:

Skatīt informācijas dokumentu

See information document



11. Informācija par jebkādu īpašu pastiprinošu balsteņu vai plākšņu, vai starpdetaļu uzstādīšanu sakabes ierīces vai sastāvdaļas nostiprināšanai (skatīt 2.pielikuma 1.papildinājumu):

Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component (see Annex 2, Appendix 1):

12. Papildu informācija, ja ir ierobežojumi sakabes ierīces vai sastāvdaļas izmantošanai īpaša tipa transportlīdzekļos – sk. 5.pielikuma 3.4.punktu:

Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles – see Annex 5, paragraph 3.4.

13. K klases jūgkāša ierīcēm – norādes par sakabes sijas cilpu, kas piemērota izmantošanai ar īpašu jūgkāša tipu ierīcēm:

For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type:

14. Testa protokola datums:

Date of test report:

15. Testa protokola numurs:

Number of test report:

16. Apstiprinājuma marķējuma vieta:

Approval mark position:

17. Apstiprinājuma paplašināšanas pamatojums:

Reason(s) for extension of approval:

18. Apstiprinājums ~~piešķirts~~/**paplašināts**/~~atteikts~~/~~atsaukts~~ ⁽¹⁾

Approval ~~granted/extended/refused/withdrawn~~ ⁽¹⁾

19. Vieta:

Place:

20. Datums:

Date:

21. Paraksts:

Signature:

22. Dokumentu saraksts, kas deponēts administratīvajā dienestā, kas piešķīris apstiprinājumu, ir pievienots šim paziņojumam, un to var saņemt pēc pieprasījuma.

The list of documents deposited with the Type Approval Authority which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.

Pievienotie dokumenti:

Attachments:

Informācijas dokuments.

Information document.

Pārbaudes protokols.

Test report.

Skatīt informācijas dokumentu

See information document

Nav attiecināms

Not applicable

Nav attiecināms

Not applicable

01.06.2021.

V-13682/21

Skatīt informācijas dokumentu

See information document

Pievienota alternatīva skrūve un paplāksne

Adding of alternative screw and washer

S.Eizenšteina iela 6, Rīga,

LV-1079, Latvija

15.06.2021.

Jānis Liepiņš



10070520-01

V-13682/21,

01.06.2021.

(1) Nevajadzīgo svītrot.

Strike out what does not apply.

PAZIŅOJUMS
COMMUNICATIONIzdevējs: **Ceļu satiksmes drošības direkcija**
issued by: **Road traffic safety directorate**par⁽¹⁾:
concerning⁽¹⁾:

~~APSTIPRINĀJUMA PIEŠĶIRŠANU~~
~~APPROVAL GRANTED~~
~~APSTIPRINĀJUMA PAPLAŠINĀŠANU~~
~~APPROVAL EXTENDED~~
~~APSTIPRINĀJUMA ATTEIKUMU~~
~~APPROVAL REFUSED~~
~~APSTIPRINĀJUMA ATSAUKŠANU~~
~~APPROVAL WITHDRAWN~~
~~PILNĪGU RAŽOŠANAS IZBEIGŠANU~~
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~

mehāniskās sakabes ierīces vai sastāvdaļas tipam saskaņā ar Noteikumiem Nr. 55.
of a type of mechanical coupling device or component pursuant to Regulation No. 55.Apstiprinājuma Nr.:
Approval No:**E32*55R01/08*0071*01**Paplašinājuma Nr.: **01**
Extension No.:

- Ierīces vai sastāvdaļas tirdzniecības nosaukums vai preču zīme:
Trade name or mark of the device or component: **ORIS ACPS**
- Ierīces vai sastāvdaļas tipa izgatavotāja nosaukums:
Manufacturer's name for the type of device or component: **10069966**
- Izgatavotāja nosaukums un adrese:
Manufacturer's name and address: **ACPS Automotive Kft.
Kadafalva-Heliport Hrsz.: 11751/43
6000-Kecskemét,
Hungary**
- Izgatavotāja pārstāvja (ja ir) nosaukums un adrese:
If applicable, name and address of manufacturer's representative: **Nav attiecināms
Not applicable**
- Cita piegādātāja nosaukumi vai preču zīmes, kas tiek izmantoti attiecīgajai ierīcei vai sastāvdaļai:
Alternative supplier's names or trademarks applied to the device or component: **Nav attiecināms
Not applicable**
- Par ražošanas atbilstību atbildīgā uzņēmuma vai iestādes nosaukums un adrese:
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production: **ACPS Automotive Kft.
Kadafalva-Heliport Hrsz.: 11751/43
6000-Kecskemét,
Hungary**
- Iesniegts apstiprinājumam (datums):
Submitted for approval on: **14.06.2021.**
- Par apstiprinājuma testu veikšanu atbildīgais tehniskais dienests:
Technical Service responsible for conducting approval tests: **TÜV Rheinland-KTI Ltd.**

9. Īss apraksts:

Brief description:

9.1. Ierīces vai sastāvdaļas tips un klase:

Type and class of device or component:

A50-X klases nestandarta sakabes lodgalva

Non-standard coupling ball pursuant to class A50-X

9.2. Raksturojošie lielumi:

Characteristic values:

9.2.1. Primārie lielumi:

Primary values:

D 9,1 kN

Dc --- kN

V --- kN

S 70 kg

Nav attiecināms

Not applicable

Alternatīvi lielumi:

Alternative values:

9.3. A klases mehāniskajai sakabes ierīcei vai sastāvdaļai, tostarp velkošajiem balstiem:

For Class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:

Transportlīdzekļa izgatavotāja noteiktā maksimālā pieļaujamā transportlīdzekļa masa:

Maximum permissible vehicle mass as declared by the vehicle manufacturer's:

2050 kg

Maksimāli pieļaujamās transportlīdzekļa masas sadale starp asīm:

1: 1050 kg

2: 1000 kg

Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles:

Transportlīdzekļa izgatavotāja noteiktā maksimālā pieļaujamā velkamās piekabes masa:

1600 kg

Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass:

Transportlīdzekļa izgatavotāja noteiktā maksimālā pieļaujamā statiskā vertikālā slodze uz sakabes ierīces lodgalvu:

70 kg

Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball:

Transportlīdzekļa maksimālā masa ar virsbūvi darba kārtībā, ar dzesētājaģentu, eļļām, degvielām, instrumentiem un rezerves riteni (ja paredzēts), bet bez vadītāja:

1700 kg

Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver:

Slodzes režīms, kurā mēra M1 kategorijas transportlīdzeklī uzstādītās mehāniskās sakabes ierīces lodgalvas augstumu – sk. 7.pielikuma 1.papildinājuma 2.punktu:

Skatīt informācijas dokumentu

See information document

Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured – see paragraph 2. of Appendix 1, Annex 7:

9.4. B klases savienojošās galvas paredzēts uzstādīt O1 piekabēm bez bremzēm:

Jā/Ne⁽¹⁾

For Class B coupling heads, is the coupling head intended to be fitted to an unbraked O1 trailer:

Yes/No⁽¹⁾

10. Instrukcijas par sakabes ierīces vai sastāvdaļas tipa piestiprināšanu pie transportlīdzekļa un stiprinājuma punktu (skatīt 2.pielikuma 1.papildinājumu) fotoattēli vai rasējumi, kā to norādījis izgatavotājs:

Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points (see Annex 2, Appendix 1) given by the vehicle manufacturer:

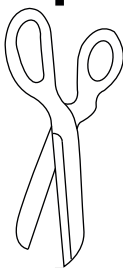
Skatīt informācijas dokumentu

See information document



- | | |
|--|---|
| <p>11. Informācija par jebkādu īpašu pastiprinošu balsteņu vai plākšņu, vai starpdetaļu uzstādīšanu skabes ierīces vai sastāvdaļas nostiprināšanai (skatīt 2.pielikuma 1.papildinājumu): Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component (see Annex 2, Appendix 1):</p> | <p>Skatīt informācijas dokumentu See information document</p> |
| <p>12. Papildu informācija, ja ir ierobežojumi sakabes ierīces vai sastāvdaļas izmantošanai īpaša tipa transportlīdzekļos – sk. 5.pielikuma 3.4.punktu: Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles – see Annex 5, paragraph 3.4.</p> | <p>Nav attiecināms Not applicable</p> |
| <p>13. K klases jūgkāša ierīcēm – norādes par sakabes sijas cilpu, kas piemērota izmantošanai ar īpašu jūgkāša tipu ierīcēm: For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type:</p> | <p>Nav attiecināms Not applicable</p> |
| <p>14. Testa protokola datums: Date of test report:</p> | <p>31.05.2021.</p> |
| <p>15. Testa protokola numurs: Number of test report:</p> | <p>V-13681/21</p> |
| <p>16. Apstiprinājuma marķējuma vieta: Approval mark position:</p> | <p>Skatīt informācijas dokumentu See information document</p> |
| <p>17. Apstiprinājuma paplašināšanas pamatojums: Reason(s) for extension of approval:</p> | <p>Pievienota alternatīva skrūve un paplāksne Adding of alternative screw and washer</p> |
| <p>18. Apstiprinājums piešķirts paplašināts/atteikts/atsaukts ⁽¹⁾ Approval granted/extended/refused/withdrawn ⁽¹⁾</p> | <p>S.Eizenšteina iela 6, Rīga, LV-1079, Latvija</p> |
| <p>19. Vieta: Place:</p> | <p>15.06.2021.</p> |
| <p>20. Datums: Date:</p> | <p>Jānis Liepiņš</p> |
| <p>21. Paraksts: Signature:</p> | <p></p> |
| <p>22. Dokumentu saraksts, kas deponēts administratīvajā dienestā, kas piešķīris apstiprinājumu, ir pievienots šim paziņojumam, un to var saņemt pēc pieprasījuma. The list of documents deposited with the Type Approval Authority which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.</p> | |
| <p>Pievienotie dokumenti: Attachments:</p> | <p>Informācijas dokuments. Information document. 10069966-01</p> <p>Pārbaudes protokols. Test report. V-13681/21, 31.05.2021.</p> |

(¹) Nevajadzīgo svītrot.
 Strike out what does not apply.



Dispositivo di traino tipo : 16 696 726 80 / 16 696 727 80

Per autoveicoli : Peugeot 308 SW // Peugeot 408 // Opel/Vauxhall Astra Sports Tourer (L)

Tipo funzionale : F * * * * * - - * * * * * * * *

Classe e tipo di attacco : CLASS A50-X

Omologazione : E32 55R-010070 / E32 55R-010071

Valore D : 9,10 kN

Carico Verticale max. S : 70 kg

Larghezza rimorchiabile per Caravan e T.A.T.S. : 2,45m vedere CARTA di CIRCOLAZIONE VEICOLO (motrice) + 70 cm = arrotondare ai 5 cm

superiori (vedi D.M.28/05/85)

Massa rimorchiabile : vedi carta di circolazione dell' autoveicolo

Per verificare l'idoneità del dispositivo di traino omologato a norma ECE-R 55, all'installazione sulla vettura su cui si intende procedere al montaggio, compilare la seguente formula (se necessario declassare la massa rimorchiabile) :

$$D = \frac{T \times C}{T + C} \times 0,00981 = 9,10 \text{ kN} < D$$

dove : T = Massa Complessiva Max. della motrice (in kg)
C = Massa Rimorchiabile Max. della motrice (in kg)

DA COMPILARE PER IL COLLAUDO

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO : la sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformità alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico :

tipo : 16 696 726 80 / 16 696 727 80

il dispositivo di attacco sopra indicato è stato installato su autoveicolo

modello : _____

targa : _____

Data : _____

TIMBRO e FIRMA

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

